

Předkládaná práce se věnuje analýze překladové techniky latinského ablativu absolutního do církevní slovanštiny chorvatské redakce na materiálu církevněslovanského překladu Benediktovy Řehole. Kromě samotné analýzy jsou podány i základní informace o latinské Benediktově Řeholi a jejích překladech do jiných jazyků. Prostor je věnován dosavadním edicím církevněslovanského překladu i studiím, které se tomuto tématu věnují. Stručně je pojednáno o problematice ablativu absolutního v klasické i pozdní latině, pozornost je zaměřena i na staroslověnský dativ absolutní.

Závěr práce obsahuje stručné zhodnocení analyzovaného materiálu, v přílohách je pak uveden tabulkový přehled jednotlivých typů překladu a také soupis všech výskytů ablativu absolutního spolu s jejich církevněslovanskými ekvivalenty.